



INFORMATIONEN ÜBER DIE BEI DEM BETROFFENEN UND BEI DRITTEN ERLANGTEN PERSONENBEZOGENEN DATEN (Art. 13. und 14 der DSGVO Nr. 2016/679)

Statistische Erhebungen bei Haushalten, vorgesehen im Landesstatistikprogramm - Informationsschreiben für die einbezogenen Haushalte

In Ihrer Eigenschaft als in die Erhebung, welche im Landesstatistikprogramm vorgesehen ist, einbezogener Haushalt informieren wir Sie darüber, dass Ihre personenbezogenen Daten im Einklang mit den Vorgaben der Datenschutzgrundverordnung 2016/679 (DSGVO) und den Vorgaben des Datenschutzkodex gemäß gvD vom 30.06.2003, Nr. 196/2003 i.g.F. verarbeitet werden. Dies gilt sowohl für die Verarbeitungsweise an sich als auch für die Aufbewahrung, die die Vertraulichkeit der Daten gewährleisten müssen.

Dazu werden sowohl händische als auch telematische Mittel verwendet und es werden eng zweckgebundene organisatorische und verarbeitungstechnische Methoden angewandt, sowie organisatorische Mittel auch materieller Art, die die Rechtmäßigkeit, die Korrektheit und die Transparenz der Verarbeitung und die Genauigkeit, Unversehrtheit, Vertraulichkeit und Minimierung der Daten gewährleisten.

Die Beschreibung der Details betreffend die Zweckbindung und die Speicherfristen finden Sie nachfolgend.

Verantwortliche/r der Datenverarbeitung

Verantwortlich für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten ist die Stadtgemeinde Bozen in der Person des Bürgermeisters p.t., E-Mail-Adresse VDV@gemeinde.bozen.it.

Datenschutzbeauftragte/r

Die mit dem Schutz der personenbezogenen Daten beauftragte Person kann unter der E-Mail-Adresse dpo@gemeinde.bozen.it erreicht werden.

Zweck der Verarbeitung und entsprechende Rechtsgrundlage

Die bei der Erhebung eingeholten Daten sind sehr wichtig, um die Gewohnheiten der Bürgerinnen und Bürger zu erfassen, wie auch die Probleme mit denen sie täglich konfrontiert sind.

Die von Ihnen mitgeteilten persönlichen Daten werden ausschließlich aus Gründen der Identifikation der in die Erhebung einbezogenen statistischen Einheiten verarbeitet, die für eine korrekte und systematische Einholung der notwendigen Informationen notwendig sind. Eventuell können die gesammelten Daten auch zu anderen statistischen Zwecken verarbeitet werden.

Die Rechtsgrundlage für die Datenverarbeitung ist Art. 6 Abs. 1 Buchstabe e sowie Art. 9 Abs. 2 Buchstabe g der DSGVO 2016/679; Art. 2 ter, Absatz 1 bis, 2 quater "Deontologische Regeln für die Verarbeitung zu statistischen oder wissenschaftlichen Forschungszwecken im Rahmen des nationalen statistischen Systems" und Art. 2 sexies, Absätze 1 und 2, Buchstabe cc) des Gesetzesdekrets 30.06.2003, Nr. 196 i.g.F.; weiters GvD 06.09.1989, Nr. 322. Die Verarbeitung besteht in der Aufnahme der Erhebung in das aktuelle Landesstatistikprogramm, welche gemäß der EG-Verordnung Nr. 808/2004 und EG 1006/2009 durchgeführt wird.

Wer verarbeitet Ihre Daten?

1. Bei den Rechtssubjekten, die Ihre Daten verarbeiten, handelt es sich um eigens dazu ermächtigte Angestellte/Projektbeauftragte/Praktikanten und/oder um delegierte Personen des Verantwortlichen der zuständigen Gemeindeämter gemäß Anlage A der Organisations- und Personalordnung der Gemeinde, einschließlich der Systemverwalter/-innen, die direkten Zugriff haben;
2. Auftragsverarbeiter, die die Daten für die Stadtgemeinde Bozen verwalten;



Übermittlung

Die Sie betreffenden personenbezogenen Daten werden übermittelt:

- 1) den von der Gemeinde Bozen beauftragten Erheberrn
- 2) dem Landesstatistikinstitut ASTAT.

Veröffentlichung

Die Ergebnisse der Erhebung werden ausschließlich in zusammengefasster Form veröffentlicht, so dass keine Rückschlüsse auf die Personen gezogen werden können, auf welche sich die Daten beziehen.

Aufbewahrung und Wiederbenutzung

Sobald der Zweck der Verarbeitung erreicht ist, werden die personenbezogenen Daten gelöscht.

Die Ergebnisse, die in Übereinstimmung mit den Maßnahmen zum Schutz Ihrer Rechte und Freiheiten pseudonymisiert werden, werden zu Archivierungszwecken im öffentlichen Interesse gemäß den im Handbuch zur Dokumentenverwaltung der Gemeinde Bozen festgelegten Kriterien gespeichert und können ausschließlich zu statistischen Zwecken und in zusammengefasster Form gemäß dem GvD 06/09/1989 Nr. 322 weiterverwendet und in einigen Fällen an Dritte weitergegeben werden.

Rechte der betroffenen Person

Die Rechte der betroffenen Person sind in den Artikeln 15, 16, 18 und 21 der DSGVO 2016/679 angeführt. Es handelt sich um:

- das Recht auf Erhalt einer Bestätigung darüber, ob sie betreffende personenbezogene Daten verarbeitet werden, das Recht auf der Zugriff auf die besagten Daten und auf die im Art. 15 angeführten Informationen;
- das Recht auf unverzügliche Berichtigung der Daten sowie auf Vervollständigung unvollständiger Daten;
- das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung bei Bestehen der Voraussetzungen laut Art. 18 sowie das Recht auf Mitteilung bei Aufhebung der besagten Einschränkung;
- das Recht auf Widerspruch gegen die Verarbeitung der Daten zu den im Art. 21 genannten Bedingungen.

Um diese Rechte auszuüben, können Sie das Formular verwenden, das auf der dem Schutz personenbezogener Daten gewidmeten Seite auf der Website der Gemeinde unter folgender Adresse zur Verfügung steht:

http://www.gemeinde.bozen.it/UploadDocs/27757_esercizio_diritti_DE.pdf

Recht auf Beschwerde beim Garanten für Datenschutz

Die betroffene Person kann beim Garanten für Datenschutz eine Beschwerde i.S. des Art. 142 des gvD 196/2003 i.g.F. einreichen. Angaben zur entsprechenden Vorgehensweise finden Sie hier:

<http://www.garanteprivacy.it/web/guest/home/docweb/-/docweb-display/docweb/4535524>

Mitteilung der Daten

Die Mitteilung der Daten ist Pflicht, da die Erhebung im Landesstatistikprogramm als „Erhebung mit Auskunftspflicht“ enthalten ist, im Sinne von Art. 7 des Legislativdekretes Nr. 322 vom 6/9/1989.

Die Beantwortungspflicht erstreckt sich auf keinen Fall auf Fragen zu bestimmten Kategorien personenbezogener Daten, die sensibel sind und über deren Beantwortung der Bürger selbst entscheiden kann. Auf Fragen, die sensible Daten betreffen, wird vom Interviewer während des Gesprächs hingewiesen.



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**2.0 Ripartizione Programmazione,
Controllo e Sistema Informativo**
**2.0 Abteilung für Planung, Steuerung
und Informationssystem**

2.4 Ufficio Statistica e Tempi della Città
2.4 Amt für Statistik und Zeiten der Stadt

DIGITAL UNTERZEICHNET AM 26.08.2022
vom internen Verantwortlichen

DIE AMTSDIREKTORIN
Dr. Sylvia Profanter

dott.ssa Sylvia Profanter
Via Piave, 3 39100 Bolzano
1° piano, stanza 104
sylvia.profanter@comune.bolzano.it

Dr. Sylvia Profanter
Piavestr. 3 39100 Bozen
1. Stock , Zimmer 104
sylvia.profanter @gemeinde.bozen.it

Tel. 0471 997327
Pec 2.4.0@pec.bolzano.bozen.it
IPA 3ZWFSF
P.IVA - MwSt. 00389240219